



Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny 2011/2012. tanév

Spanyol nyelv II. kategória – 1. forduló

CLAVE

El Feng Shui (18 p.)

1 A	2 B	3 C	4 B	5 A	6 A	7 C	8 A	9 B	10 B
11 B	12 C	13 A	14 B	15 C	16 C	17 B	18 A		

II.

A) (10 p.) * local és oficina nem azonos jelentésűek, nem szinonímái a szövegkörnyezetben

1) lugar	ubicación /sitio*	4) muy importante	vital
2) solucionar	resolver	5) una librería	estantería de libros
3) pieza	local*		
6) poner	colocar	9) vaivén de personas	tránsito, mucha gente
7) propuesta	recomendación	10) tratar de hacer algo	procurar
8) distraer	disipar		

B) Elfogadható a szöveg értelmének megfelelő folytatás, akár másképpen megfogalmazva is // = több jó megoldás is van (10 p.)

- 1) El lugar del escritorio es muy importante porque**nos ayuda a pensar creativamente**....
- 2) Nos sentimos más seguros si**tenemos algo detrás de la espalda /la pared, un mueble o una estantería**..... // **sabemos cuando nos están mirando**
- 3) Si trabajamos de espalda a los colegas, ellos pueden ...**mirarnos en secreto /ponernos a escrutinio**.....
- 4) Una solución al problema 3):**poner unos espejos con plantas encima del escritorio**....
- 5) Nuestra atención puede distraerse si**nuestro escritorio está frente a una ventana / frente al escritorio se ve el paisaje**.....
- 6) Las plantas enfermas (2)**no son hermosas, roban la energía chi /crean inseguridad**..... (kettőt kell említeni!)
- 7) El color rojo nos da la sensación de (3)**energía, calor, pasión, energía vital**.....(hármát kell említeni)....
- 8) Con el color rojo solemos señalar.....**alerta, peligro**..//puntos u objetos que queremos que atraigan la atención....

- 9) Unos objetos rojos en la mesa de noche son buenos para**las personas depresivas**..// mejorar el ánimo..
- 10) En lugares oscuros es recomendable (2)**el rojo y el amarillo**..//un color con explicación.....

III. (20 p.)

No.		No.		No.	
9	la reorganización	11	ampliando	18	punto de partida
14	reciclado	12	instalado	8	se ha invertido
5	coincidiendo	1	cerró	19	declarada
7	se ha llevado	13	renovables	16	en pleno casco
15	respetuoso	2	para afrontar	6	se celebró
17	ubicación	3	adecuara	4	comenzaron a
20	la Humanidad	10	convertidos	X	comenzar

IV) Pilates en casa (13 p.) Csak a tanulók által ténylegesen beírt névmásokat számoltuk!

nos

El ejercicio diario en casa **nos** ayuda a mantener* en forma y tener la mente

que /ya que lo (vessző nélkül a ya lo nem fogadható el)

ocupada. Este es un método universal * ya practican millones de personas en

Se

se

todo el mundo. * trata de ejercicios fáciles para iniciar* en este tipo de deporte y, en

Se

tan sólo unas semanas, ya podremos pasar a un nivel superior. * aconseja para

que

personas * sufren de dolores en determinadas partes del cuerpo.

se

Además de ofrecer máximas ventajas para el cuerpo, * utiliza como

alguna

entrenamiento cuando vamos a realizar * actividad deportiva de gran esfuerzo.

nuestra

Nos

Para realizar pilates en casa no hace falta disponer de mucho espacio. * basta

nuestro

con una colchoneta que podemos poner en el suelo de * salón o de la

la que/la cual

habitación o bien comprar una pelota de grandes dimensiones sobre *

nos

nos

* apoyaremos para estirar * al máximo.

V) Faltan preposiciones (10 p.):

de con/de de

El Parador * Cáceres tiene una construcción * muros * piedra, escalinatas,

a

numerosos arcos y un patio interior, y un pozo antiguo. El proyecto ha sido llevado *

por con

cabo * dos arquitectos, que han modernizado el espacio, que ahora cuenta * 39

de

habitaciones, seis más que antes * las obras. El establecimiento tiene además dos

para

patios que han sido cubiertos * alojar la recepción y una nueva cafetería.

de a (hacia: nem ¡dirigirse hacia, de itt: destinado a értelemben)

Algunas * las actividades están dirigidas * todos los públicos y otras se orientan hacia un público más especializado.

VI. (20 p.)

1	A		6	B		11	B		16	B
2	A		7	C		12	C		17	B
3	B		8	A		13	C		18	A
4	B		9	A		14	C		19	B
5	A		10	C		15	A		20	C

VII. (20 p.)

1 debería /habría debido	2 eran	3 pidió
4 existía	5 era	6 había tenido
7 se devolvían	8 enviaba	9 podía(n) /podiera(n),-ese(n)
10 caminaba	11 hace	12 encendía
13 quema /quemara,-ase, /quemaba *	14 funcionaba	15 se recargarán / se hubieran,-esen recargado
16 cambiarán	17 perdió /había perdido /perdiera, -ese hubiera ,-ese perdido	18 secarán
19 esté	20 éramos /eran, somos, son	

13* ebben az esetben – mivel nem észlelést jelentő ige van előtte (verbos de percepción) – nem kötelező az időegyeztetés (acomodamiento lógico)! Lehet quemaba – ha valóban megtörtént dologra gondolunk. A “que quema” szerkezet általánosít, jelzői értelme van (se está aplicando adjetivamente, como si fuera participio activo)

Összesen: 121 p.

VIII. (Fogalmazás) értékelési szempontok:

A feladatszabásban egyértelmű volt a feladat: Describe las discusiones como si le contara a otra persona lo que pasó cada noche señalando sus argumentos o explicaciones también....

A tanulók választhattak a „szóbeli” vagy írásos elbeszélés között, de

- múlt időben vártuk (lo que pasó) - eddig valóban a függőbeszéd helyes alkalmazásáról van szó –
- az elszigetelt mondatok fogalmazássá kerekítését az összekötő elemek helyes és sokszínű alkalmazása segítette volna
- és főleg az argumentos o explicaciones rész tette volna egyénivé, teljessé, színvonalassá a “fogalmazásokat”

A nyelvhelyesség mellett ezeket vettük figyelembe.